

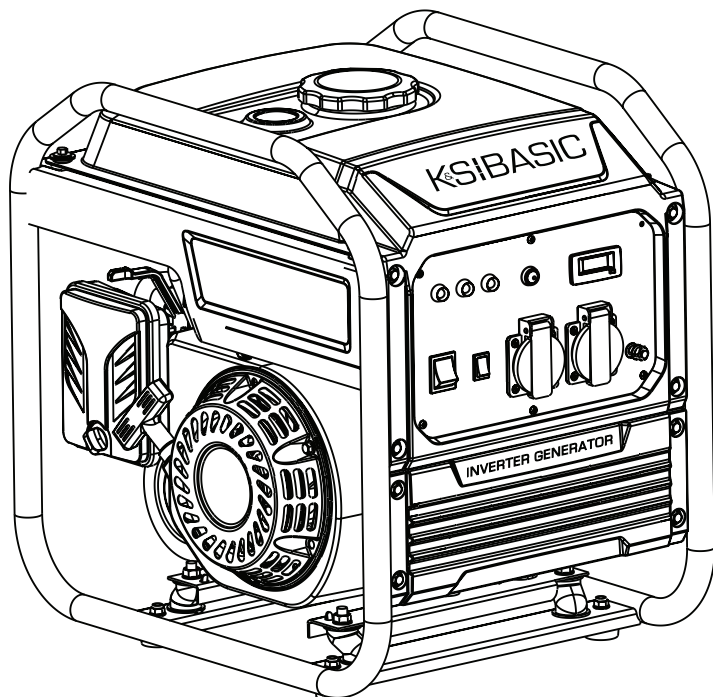
K&SIBASIC

SIMPLE ENERGY

Generator inverter

KSB 36i

KSB 38i





Vă mulțumim pentru achiziționarea produselor **K&S Basic®**. Acest manual conține o scurtă descriere a procedurilor pentru siguranță, utilizare și depanare. Mai multe informații sunt disponibile pe pagina de internet a producătorului, în secțiunea de asistență: **konner-sohnen.com/pages/instructions**

De asemenea, din secțiunea de asistență puteți să descărcați manualului, scanând codul QR, sau pe pagina de internet a importatorului oficial de produse **K&S Basic®**: **www.konner-sohnen.ro**



Ne pasă de mediu și, ca urmare, considerăm că este important să Economy Modeomisim hârtie și să tipărim doar o scurtă descriere a celor mai importante secțiuni.



Citiți versiunea completă a manualului înainte de a începe!



Producătorul produselor **Könnér & Söhnen®** își rezervă dreptul de a face modificări care ar putea să nu fie reflectate în acest manual:

- Producătorul își rezervă dreptul de a face modificări în designul, configurația și construcția produsului.
- Imaginile și fotografiile produsului din acest manual pot să difere de aspectul real.

La sfârșitul manualului veți găsi informații de contact pe care le puteți folosi dacă apar probleme. Toate datele prezentate în acest manual de utilizare sunt cele mai recente date disponibile la data publicării. Lista actuală de centre de service este disponibilă pe pagina de internet a importatorului oficial: **www.konner-sohnen.ro**



ATENȚIE-PERICOL!



Nerespectarea recomandărilor marcate cu acest semn poate cauza vătămări grave sau decesul operatorului sau al unor terțe părți.



IMPORTANT!



Informații utile pentru operarea utilajului.

INFORMAȚII PRIVIND SIGURANȚA

1

Nu folosiți generatorul în încăperi cu ventilație proastă sau în condiții de umiditate excesivă. Nu puneți generatorul în apă sau pe sol umed. Nu expuneți generatorul la ploaie, zăpadă și la lumina directă a soarelui pe perioade îndelungate. Puneți generatorul pe o suprafață plană și dură, departe de lichide/ gaze inflamabilă (la o distanță de minim 1 m). Instalați generatorul la o distanță de nu mai puțin de 1 m de panoul de control frontal și de cel puțin 50 cm fiecare parte, inclusiv partea superioară a generatorului. Nu permiteți accesul persoanelor neautorizate, al copiilor și animalelor în zona de lucru. Purtați încălțăminte și mănuși de protecție.



ATENȚIE-PERICOL!



La utilizarea generatorului, trebuie acordată atenție consumului real de putere al echipamentelor electrice conectate, inclusiv factorului de putere (cosφ) și puterii de pornire, care în cazul dispozitivelor cu motor poate fi de câteva ori mai mare decât puterea nominală și nu trebuie să depășească puterea maximă a generatorului.



ATENȚIE-PERICOL!



Deoarece gazele de esapament conțin dioxid de carbon (CO₂) și monoxid de carbon (CO) toxice, care pun viața în pericol, este strict interzis plasarea generatorului în clădiri rezidențiale, încăperi conectate la clădiri rezidențiale printr-un sistem comun de ventilație, alte încăperi din care gazele de esapament pot pătrunde în clădirile rezidențiale.

RISCURI REZIDUALE

În ciuda tuturor măsurilor de proiectare și siguranță aplicate acestui grup electrogen, anumite riscuri reziduale pot rămâne în timpul funcționării acestuia.

EXPUNEREA LA ZGOMOT

Nivelul garantat al puterii acustice al acestui generator nu depășește limitele stabilite de Directiva 2000/14/EC și reglementările UE aplicabile.

Cu toate acestea, expunerea prelungită la zgomot, chiar și în limitele permise, poate provoca disconfort sau oboseală.

Recomandare: Atunci când lucrați în apropierea generatorului aflat în funcțiune pentru perioade îndelungate, utilizați echipament de protecție auditivă aprobat și evitați staționarea inutilă în apropierea sursei de zgomot.

RISC DE VIBRAȚII

Generatorul este echipat cu suporturi de izolare a vibrațiilor pentru a reduce transmiterea vibrațiilor către structurile înconjurătoare.

Cu toate acestea, funcționarea continuă sau necorespunzătoare poate duce la disconfort pentru operator sau la efecte asupra sănătății asociate expunerii pe termen lung la vibrații (cum ar fi sindromul vibrațiilor mână-braț).

Recomandare: Utilizați generatorul numai pe suporturile sale de amortizare a vibrațiilor și evitați contactul prelungit cu componentele care vibrează.

PERICOLE PENTRU MEDIU

În timpul alimentării cu combustibil, schimbului de ulei sau lucrărilor de întreținere, scurgerile de ulei sau combustibil pot provoca contaminarea mediului.



IMPORTANT!



Preveniți pătrunderea combustibilului sau a uleiului în sol, sistemele de canalizare sau sursele de apă.

În caz de scurgere sau vărsare accidentală, opriți imediat motorul, colectați lichidul cu material absorbant aprobat și eliminați-l conform reglementărilor locale de mediu.

SIGURANȚA ELECTRICĂ

1.1



ATENȚIE-PERICOLI!



Dispozitivul generează electricitate. Respectați precauțiile de siguranță pentru a evita electrocutarea.

Generatoarele sunt proiectate ca surse portabile de energie și dispun de protecție de bază prin izolarea părților aflate sub tensiune în conformitate cu DIN VDE 0100-410. Cablurile aflate sub tensiune sunt izolate față de cadrul generatorului (sistem IT cu neutru flotant). Dispozitivele electrice pot fi conectate numai direct la prizele generatorului, fără măsururi suplimentare de protecție.



IMPORTANT!



Conectarea unui tablou de distribuție pentru mai mult de un dispozitiv electric poate fi efectuată doar de electricieni calificați sau de persoane instruite în domeniul electric, cu respectarea măsurilor de siguranță relevante.



IMPORTANT!



Este interzisă conectarea la generator a dispozitivelor care pot genera impulsuri de curent și direcționa energia către generator (stabilizatoare de tensiune, dispozitive cu frâne electronice, invertoare on-grid și hibride etc.).

Generatorul și consumatorii de energie formează un sistem închis, cu elemente care se afectează reciproc. Acest sistem este diferit din punct de vedere fizic de rețeaua publică, deoarece este afectat în mod semnificativ de factori precum sarcina neechilibrată pe o fază și consumul de curent neliniar de către consumatorii de energie, care pot provoca daune generatorului și consumatorilor de energie conectați la acesta.



ATENȚIE-PERICOL!



Atenție! Nu folosiți generatorul dacă sunteți obosiți sau sub influența drogurilor sau alcoolului. Neatenția poate duce la vătămări grave.



IMPORTANT!



Folosirea dispozitivului în alte scopuri anulează dreptul la garanție gratuită.

PRECAUȚII LA FOLOSIREA GENERATORULUI CU BENZINĂ

1.2

Nu porniți generatorul dacă există sarcină electrică! Deconectați sarcina înainte de a opri motorul. **Folosiți numai benzină fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conțină cel mult 10% etanol.** Respectați întotdeauna recomandările producătorului privind termenul de valabilitate și condițiile de depozitare a combustibilului. Combustibilul din rezervor intră în contact cu aerul, ceea ce poate afecta calitatea acestuia. În timp, în funcție de calitatea combustibilului, pot apărea depuneri în camera plutitorului carburatorului, care trebuie golită periodic pentru a asigura funcționarea corectă a carburatorului. Dacă generatorul nu este utilizat pentru o perioadă îndelungată, se recomandă golirea completă a benzinei atât din carburator, cât și din rezervor, folosind șurubul de golire de pe carburator, pentru a preveni formarea depunerilor în sistemul de alimentare. Nerespectarea acestor recomandări poate duce la defectarea carburatorului.



ATENȚIE-PERICOL!



Combustibilul contaminează solul și apa din sol. Nu lăsați benzină să se scurgă din rezervor!

SIGURANȚA ÎMPOTRIVA INCENDIILOR

Păstrați un stingător de incendiu adecvat în apropiere atunci când utilizați sau efectuați lucrări de întreținere la generator.

Utilizați doar stingătoare potrivite pentru lichide inflamabile și echipamente electrice, cum ar fi:

- Stingătoare cu CO₂ (dioxid de carbon)
- Stingătoare cu spumă (tip AFFF)

Nu utilizați stingătoare pe bază de apă pentru incendii provocate de combustibil sau echipamente electrice.

Asigurați-vă că personalul este instruit în utilizarea corectă a stingătoarelor de incendiu.

De fiecare dată când porniți generatorul, verificați cablurile bateriei pentru a preveni scânteile și posibilitatea izbucnirii unui incendiu. Bateriile trebuie menținute curate. Utilizați doar cablurile și conexiunile recomandate în timpul funcționării generatorului. Combustibilul și vaporii generați în timpul funcționării pot fi inflamabili și potențial explozivi.

Reglementările de siguranță impun păstrarea unor stingătoare de incendiu complet încărcate la îndemâna generatorului.

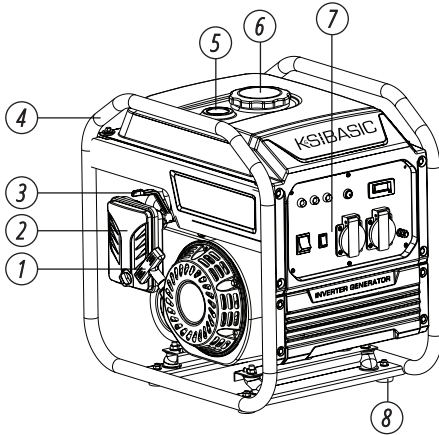


UWAGA – OSTROŻNIE!



Porniți și utilizați întotdeauna grupul electrogen într-o zonă bine ventilată. Este interzisă utilizarea generatorului într-un spațiu nepregătit (fără ventilație de alimentare calculată sau fără un sistem proiectat corespunzător pentru evacuarea gazelor de eșapament).

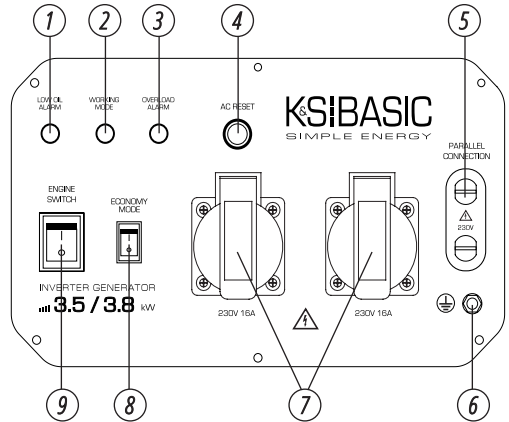
MODELELE KSB 36i, KSB 38i



1. Starter manual
2. Filtru de aer
3. Clapetă aer
4. Cadru de oțel
5. Indicator nivel combustibil
6. Capac rezervor de combustibil
7. Panou de comandă
8. Suporturi antivibrații

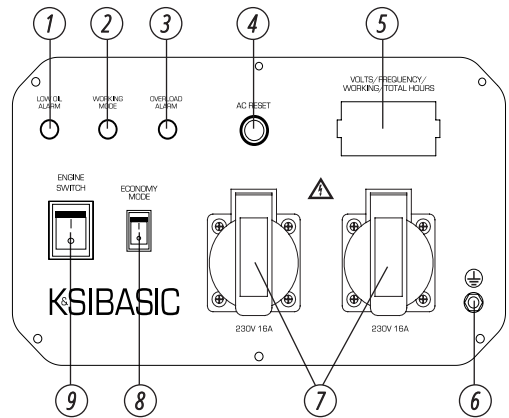
PANOU PENTRU MODEL KSB 36i

1. Indicator nivel ulei
2. Indicator mod de lucru
3. Indicator suprasarcină
4. Buton de resetare
5. Mufă paralelă generator
6. Șurub de împănțare
7. Prize CA 2xSchuko 230V 16A
8. Întrerupător mod economie (Economy Mode)
9. Comutator motor



PANOU PENTRU MODEL KSB 38i

1. Indicator nivel ulei
2. Indicator mod de lucru
3. Indicator suprasarcină
4. Buton de resetare
5. Afișaj LED
6. Șurub de împănțare
7. Prize CA 2xSchuko 230V 16A
8. Întrerupător mod economie (Economy Mode)
9. Comutator motor



ACCESORII

- Ștecher portabil 230V (16A)
- Cheie pentru bujie
- Cutie pentru unelte
- Pâlnie pentru ulei

SPECIFICAȚII

3

Model	KSB 36i	KSB 38i
Tensiune	230 V	230 V
Putere maximă	3.8 kW	3.8 kW
Putere nominală	3.5 kW	3.5 kW
Frecvență	50 Hz	50 Hz
Curent (max)	16.52 A	16.52 A
Prize	2×Schuko 230V 16A	2×Schuko 230V 16A
Pornire motor	manuală	manuală
Volum rezervor combustibil	8 l	8 l
Nivel zgomot (Lwa)	–	tensiune, frecvență, ore de funcționare
Noise level Lwa	97 dB	97 dB
Model motor	KSB 240i	KSB 240i
Volum motor	223 cm ³	223 cm ³
Tip motor	benzina in 4 timpi	benzina in 4 timpi
Putere motor	8 cp	8 cp
Mufă paralelă generator	+	–
Volum carter	0,6 l	0,6 l
Factor de putere	cos φ 1(230V)	cos φ 1(230V)
Dimensiuni brută (L×l×Î)	480×370×468 mm	480×370×468 mm
Greutate netă	25 kg	25 kg
Clasă de protecție	IP23M	IP23M
Toleranță tensiune nominală – max. 5%		

Pentru a asigura fiabilitate și a crește durata de viață utilă a motorului, puterea maximă poate fi ușor limitată prin disjunctoare.

Condițiile optime de funcționare sunt: temperatură ambientală de 17-25°C, presiune barometrică de 0,1 MPa (760 mm Hg) și umiditate relativă de 50-60%. În aceste condiții de mediu generatorul poate asigura performanță maximă, în conformitate cu specificațiile declarate. În caz de abatere de la acești indicatori de mediu, performanța generatorului poate varia.

Rețineți că, pentru a menține o durată de viață utilă mai lungă a generatorului, nu se recomandă sarcini continue de peste 80% din puterea nominală.



Declarație CE de Conformitate

Generator inverter „K&S BASIC”

K&S BASIC® declară că produsele descrise mai jos

KSB 36i, KSB 38i

Datele tehnice sunt în conformitate cu 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2000/14/EC..

EN ISO 8528-13:2016

EN 55012:2007/A1:2009

EN IEC 61000-6-1:2019

EN ISO 3744:2010

EN ISO 8528-10:2022

Aceste produse sunt, de asemenea, conforme cu Directiva 2006/42/EC privind utilajele, Directiva 2014/30/EC privind compatibilitatea electromagnetică (EMC), Directiva 2000/14/EC privind zgomotul.

Pentru mai multe informații, vă rugăm să contactați K&S BASIC® la următoarea adresă sau să consultați partea din spate a manualului.

Subsemnatul este responsabil pentru întocmirea dosarului tehnic și face această declarație în numele K&S BASIC®.

P. Fomin

Director, 8 Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germania:

25.03.2026

DIMAX
International GmbH
Flinger Broich 203 40235 Düsseldorf
USt-ID DE296177274
koenner-soehnen.com



REGULAMENTUL REACH (CE) NR. 1907/2006

Producătorul confirmă că acest produs respectă cerințele Regulamentului REACH privind restricționarea substanțelor extrem de preocupante (SVHC). Confirmăm că piesele furnizate sunt conforme cu Regulamentul REACH (CE) nr. 1907/2006 și nu conțin SVHC în concentrații mai mari de 0,1%.

Pe baza informațiilor primite de la furnizorii de componente, nu sunt prezente SVHC în concentrații care depășesc limitele definite de regulament.

Prezenta declarație este emisă pe baza autoevaluării și a declarațiilor furnizorilor.

DIRECTIVA ROHS 2011/65/UE

Acest produs conține componente electrice și electronice care intră sub incidența Directivei RoHS 2011/65/UE.

Pe baza informațiilor și a rapoartelor de testare furnizate de furnizorii de componente, producătorul confirmă că aceste componente sunt conforme cu Directiva RoHS 2011/65/UE.

CONDIȚII DE UTILIZARE PENTRU GENERATORUL DE CURENT

4

Înainte de a porni unitatea, rețineți că puterea totală a consumatorilor conectați nu trebuie să depășească puterea nominală a generatorului.



IMPORTANT!



Generatoarele cu inverter produc 230 V la 50 Hz și nu trebuie utilizate ca înlocuitor al rețelei electrice publice pentru dispozitive proiectate să injecteze energie în rețea (invertoare de rețea, invertoare hibride, microinvertoare etc.). Aceste echipamente pot interpreta tensiunea de 230 V 50 Hz furnizată de generatorul cu inverter ca fiind rețeaua publică și pot deteriora generatorul prin alimentarea inversă a energiei către acesta.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că panoul de comandă, clapetele și partea inferioară a invertorului sunt bine răcite și protejate să nu intre solide mici, murdărie și apă. Funcționarea necorespunzătoare a răcitorului poate să deterioreze motorul, invertorul sau alternatorul.

FUNCȚIONAREA GENERATORULUI

5

INDICATOR PENTRU NIVELUL ULEIULUI

Indicatorul de nivel scăzut al uleiului se aprinde când nivelul uleiului este prea jos. Aprinderea este dezactivată și motorul se oprește. Motorul nu va porni până ce nu completați cu ulei.

INDICATOR CA

Atunci când generatorul este în funcțiune și produce electricitate, lumina indicatoare de CA este aprinsă.

INDICATOR DE SUPRASARCINĂ

Indicatorul de suprasarcină se aprinde atunci când generatorul conectat este supraîncărcat, unitatea de comandă a invertorului se oprește sau tensiunea CA de ieșire crește.

Dacă se aprinde indicatorul de suprasarcină, motorul va continua să funcționeze, însă generatorul nu va mai produce electricitate. În acest caz trebuie să efectuați următoarele operațiuni:

1. Oprii toate aparatele electrice conectate și opriți motorul.
2. Reduceți puterea totală a aparatelor conectate până ce se ajunge la puterea nominală a generatorului.
3. Verificați dacă este înfundat grilajul de aerisire. Îndepărtați murdăria sau gunoaiile, dacă există.
4. După verificare porniți motorul.



IMPORTANT!



Este posibil ca indicatorul de suprasarcină să se aprindă la câteva secunde după pornire sau atunci când conectați dispozitive electrice care au nevoie de un curent de pornire mare, precum un compresor sau un indicator de tensiune. Aceasta nu este o defecțiune.

ȘURUB DE ÎMPĂMÂNTARE

În funcție de rețeaua instalată, șurubul de împământare al generatorului trebuie conectat fie la bara de egalizare a potențialului (rețea IT), fie la sistemul de împământare (rețea TN). **Generatorul este construit ca sistem IT (terra izolată) și nu are conexiune internă între N și PE.** Împământarea generatorului nu este necesară pentru aplicații mobile și pentru alimentarea directă a consumatorilor electrice. Împământarea generatorului sau egalizarea potențialului prin intermediul șurubului de împământare nu este necesară pentru aplicații mobile și pentru alimentarea directă a consumatorilor electrice. Egalizarea potențialului între generator și consumatorii electrice se realizează prin contactul PE al prizelor și prin conductoarele corespunzătoare ale cablurilor de alimentare. Conectarea distribuției externe trebuie efectuată numai de un electrician calificat, cu respectarea tuturor măsurilor de siguranță prescrise.

Este responsabilitatea unui electrician calificat să respecte reglementările naționale pentru a evalua corect tipul de instalare adecvat.

Orice modificare pentru conectarea Neutrelui la Împământare trebuie efectuată numai de un electrician calificat, în conformitate cu reglementările locale.

VERIFICAȚI ÎNAINTE DE PORNIRE

6

VERIFICAȚI NIVELUL DE COMBUSTIBIL

1. Deșurubați bușonul de la rezervor și verificați nivelul combustibilului din rezervor.
2. Umpleți rezervorul de combustibil până la nivelul filtrului de combustibil.
3. Strângeți bine bușonul rezervorului.

Combustibil recomandat: benzina fără plumb cu un indice de octan 90–95, care să conțină cel mult 10% etanol.
Volumul rezervorului: 8 l.



IMPORTANT!



Ștergeți imediat combustibilul vărsat cu o cârpă curată uscată și moale, deoarece combustibilul poate să deterioreze suprafețele vopsite sau piesele de plastic.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că respectați data de expirare a benzinei. Dacă generatorul nu va fi utilizat o perioadă îndelungată, goliți întotdeauna benzina din carburator și, dacă este necesar, și din rezervorul de combustibil.

VERIFICAREA NIVELULUI DE ULEI

Generatorul este transportat fără ulei de motor. Nu porniți motorul până ce nu l-ați umplut cu o cantitate suficientă de ulei de motor.

1. Deșurubați joja de ulei (fig. 1) și ștergeți-o cu o cârpă curată.
2. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
3. Introduceți joja fără a o înșuruba.
4. Verificați nivelul de ulei în raport cu semnul de pe joja de ulei.
5. Adăugați ulei dacă nivelul este sub semnul de pe jojă.
6. Înșurubați joja.

Ulei de motor recomandat: SAE 10W-30, SAE 10W-40.

Clasă de ulei de motor recomandată: API Service SE sau peste.

Cantitate de ulei de motor: 0,6 l.

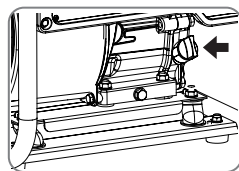
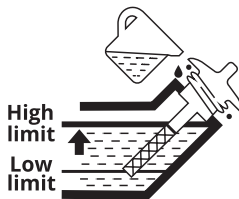


Fig. 1



PORNIREA

7

Înainte de a porni motorul asigurați-vă că puterea nominală a consumatorilor de curent corespunde cu puterea generatorului. Nu depășiți puterea nominală a generatorului. **Nu conectați dispozitive înainte de a porni motorul!**



IMPORTANT!



Nu schimbați setările controlerului pentru cantitatea de combustibil sau viteză (acest reglaj a fost făcut în fabrică). Altfel, ar putea fi afectată performanța motorului sau motorul s-ar putea defecta.



ATENȚIE-PERICOL!



Atunci când se extrage energie între nivelul nominal și cel maxim, generatorul nu trebuie să funcționeze mai mult de 5 secunde. Acest lucru este frecvent, de exemplu, la pornirea unui motor electric. Puterea de pornire necesară a motorului nu trebuie să depășească puterea maximă de pornire a generatorului.



ATENȚIE-PERICOL!



Generatoarele de rezervă nu trebuie să funcționeze continuu (de exemplu, prin adăugarea de combustibil în rezervor sau conectarea unui rezervor mare de combustibil) sau mai mult decât este recomandat: 4-6 ore pentru generatoarele pe benzină (în funcție de sarcină).

Acest material are doar scop informativ și nu reprezintă un manual pentru instalarea echipamentului sau conectarea acestuia la rețea, dar vă recomandăm insistent să citiți instrucțiunile de mai jos. Conectarea echipamentului trebuie efectuată întotdeauna de un electrician autorizat responsabil de instalarea și conectarea electrică a echipamentului în conformitate cu legile și reglementările locale. Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate pentru conectarea necorespunzătoare a echipamentului sau pentru orice daune materiale sau fizice care pot rezulta din instalarea, conectarea sau funcționarea necorespunzătoare a echipamentului.

PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

1. Umpleți carterul cu ulei de motor. Cantitatea recomandată de ulei de motor pentru fiecare model este indicată în tabelul de specificații.
2. Verificați nivelul uleiului cu ajutorul joi. Acesta trebuie să fie între semnele de MIN și MAX de pe joi.
3. Verificați nivelul de combustibil.
4. Verificați dacă filtrul de aer este amplasat corect.

ÎN PRIMELE 20 DE ORE DE FUNCȚIONARE A GENERATORULUI TREBUIE ÎNDEPLINITE URMĂTOARELE CERINȚE:

1. La punerea în funcțiune în perioada de rodaj nu conectați consumatori de curent a căror putere depășește 50% din puterea nominală (de lucru) a dispozitivului.
2. După primele 20 de ore de funcționare schimbați uleiul. Este mai bine să scurgeți uleiul cât motorul este încă cald, după funcționare, pentru a asigura o scurgere rapidă și completă.
3. Verificați și curățați filtrul de aer, filtrul de combustibil și bujia.

PORNIREA MOTORULUI



IMPORTANT!



Sfat util: Dacă motorul se oprește la scurt timp după pornire sau nu pornește deloc, recomandăm golirea depunerilor din carburator și verificarea nivelului de ulei. Generatorul este echipat cu un indicator de nivel minim de ulei, iar motorul se va opri dacă nivelul scade sub limită.



IMPORTANT!



Depunerile din camera plutitorului carburatorului trebuie golite în mod regulat. Dacă generatorul nu va fi utilizat pentru o perioadă îndelungată, închideți robinetul de combustibil și scurgeți benzina din carburator pentru a preveni formarea depunerilor în interiorul acestuia.

1. Verificați nivelul de ulei.
2. Verificați nivelul de combustibil.
3. Puneți întrerupătorul Economy Mode în poziția „OFF” (Fig. 2).
4. Mutați robinetul de combustibil în poziția „ON” (Fig. 3).
5. Mutați maneta șocului de aer în poziția „OFF” (Fig. 4).
6. Setați butonul ENGINE SWITCH în poziția „ON” (Fig. 5).
7. Trageți starterul manual până ce simțiți o ușoară rezistență, apoi trageți-l relativ brusc către dumneavoastră. Rotiți încet starterul cu mâna, nu îi dați drumul brusc.
8. Mutați maneta șocului de aer în poziția „ON”.
9. Lăsați generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute, apoi conectați dispozitivele de care aveți nevoie la prizele generatorului.

Fig. 2



Fig. 3



Fig. 4

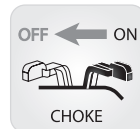


Fig. 5



IMPORTANT!



Sfat util: pentru a asigura o funcționare îndelungată a motorului generatorului, este important să urmați sfaturile de mai jos:

- Înainte de a conecta sarcina, lăsați motorul să meargă timp de 1-2 minute ca să se încălzească.
- Când deconectați sarcina după o funcționare îndelungată, nu opriți generatorul. Lăsați generatorul să meargă în gol timp de 1-2 minute ca să se răcească.



ATENȚIE-PERICOL!



Nu conectați două sau mai multe dispozitive în același timp. Pornirea mai multor dispozitive necesită o putere mare. Dispozitivele trebuie conectate unul câte unul, în funcție de puterea lor nominală.

Pentru a scurge benzina din carburator așezați un recipient sub carburator și deșurubați dopul de scurgere a benzinei de pe carburator. Nu permiteți scurgerea combustibilului pe generator. Strângeți șurubul înapoi.

DECONOMY MODECTAȚI TOATE DISPOZITIVELE ÎNAINTE DE A OPRI GENERATORUL!

Nu opriți generatorul dacă dispozitivele sunt pornite. Aceasta ar putea să ducă la defectarea generatorului sau a dispozitivelor conectate la el!

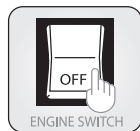
PENTRU A OPRI MOTORUL, PROCEDAȚI DUPĂ CUM URMEAȚĂ:

1. Opriți toate dispozitivele.
2. Lăsați generatorul să funcționeze în gol timp de aproximativ 1-2 minute.
3. Puneți întrerupătorul Economy Mode în poziția „OFF” (Fig. 6).
4. Setezi butonul ENGINE SWITCH în poziția „OFF” (Fig. 7).
5. Mutați robinetul de combustibil în poziția „OFF”
6. Lăsați-l generatorul să se răcească. Deconectați toate dispozitivele.

Fig. 6



Fig. 7



DESCRIEREA FUNCTIONALA ALE GENERATOARELOR CU INVERTOR

8

Este interzisă pornirea generatorului cu modul Economy activat. Economy Mode trebuie activat numai după pornirea generatorului și numai cu o sarcină scăzută. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la defectarea generatorului și pierderea garanției.

FUNCȚIA „ECONOMY MODE”

1. Porniți motorul.
2. Apăsați butonul „Economy mode” în poziția „ON”.
3. Conectați dispozitivul la o priză de CA.
4. Asigurați-vă că indicatorul de CA este aprins.
5. Porniți dispozitivul electric.



IMPORTANT!



Economy Mode trebuie dezactivat la pornirea generatorului și trebuie activat doar la sarcini de până la 20% din puterea nominală, pentru ca turația să fie menținută mai scăzută la sarcini ușoare, economisind astfel combustibil.

Tensiunea de pe condensatorii modului inverter este menținută mai scăzută în Economy Mode, ceea ce economisește combustibil la sarcini reduse. Totuși, conectarea unor consumatori mai puternici poate duce la suprasarcină și distorsiuni de tensiune până când motorul atinge turația necesară. Dezactivați Economy Mode dacă doriți să conectați consumatori electrice mai puternici.



IMPORTANT!



Asigurați-vă că puterea de pornire a aparatelor electrice cu motor nu depășește puterea maximă a generatorului.

FUNCȚIA PARALELĂ

Puteti mări puterea totala de iesire a generatoarelor prin conectarea celor doua generatoare de tip inverter impreuna cu cablurile speciale pentru conectarea in paralel, care sunt incluse în set. Conectarea în paralel a două generatoare asigură puterea totală cumulată nominală a acestor generatoare. Când generatoarele sunt conectate în paralel, pierderea de putere este de 0.2 kW din puterea nominală totală care poate fi obținută.

În timpul funcționării în paralel, comutatorul Economy Mode trebuie să fie în aceeași poziție pe ambele generatoare.

1. Conectați cablul paralel la ieșirile dedicate de pe panoul de control al generatorului. Nu utilizați alte cabluri, nu combinați diferite modele de generatoare.

2. Porniți motoarele acelorși modele de generator, verificați dacă indicatorul verde Working Mode de pe fiecare generator este aprins.
3. Conectați aparatul la o priză. Verificați pe site cele mai recente informații despre modelele care pot fi conectate în paralel. Conectați doar modelele recomandate de producător.
4. Porniți aparatul.

Dacă indicatorul de suprasarcină se aprinde, urmați procedura standard în caz de suprasarcină a generatorului (reduceți sarcina și apăsați butonul RESET de pe ambele generatoare).



ATENȚIE-PERICOL!



Nu conectați și nu deconectați cablurile de paralel în timp ce generatorul funcționează. Dacă intenționați să utilizați doar un singur generator, cablurile de paralel trebuie deconectate cu motorul oprit.

ÎNȚREȚINERE

9

Respectați acest manual! Găsiți o listă cu adresele centrelor de service pe pagina de internet a importatorului exclusiv: www.konner-sohnen.ro

LUCRĂRI DE ÎNȚREȚINERE TEHNICĂ

Unitate	Acțiune	La fiecare pornire	În prima lună sau după 20 de ore de funcționare	La fiecare 3 luni sau după 50 de ore de funcționare	La fiecare 6 luni sau după 100 de ore de funcționare	O dată pe an sau după 300 de ore de funcționare
Ulei de motor	Verificare nivel	☑				
	Înlocuire		☑	☑		
Filtru de aer	Verificare/Curățare	☑	☑	☑		
	Înlocuire				☑	
Bujie	Curățare		☑	☑		
	Înlocuire				☑	
Rezervor de combustibil	Verificare nivel	☑				
	Curățare					☑
Filtru de combustibil	Verificare (curățare)		☑	☑		
	Înlocuire				☑	

- Dacă generatorul funcționează frecvent la temperatură ridicată sau la sarcină mare, uleiul trebuie înlocuit la fiecare 25 ore de funcționare.

- Dacă motorul funcționează frecvent în mediu cu praf sau în alte condiții dure, curățați filtrul de aer o dată la 10 ore de funcționare.

- Dacă ați ratat momentul efectuării întreținerii, efectuați operațiunea cât mai curând posibil pentru a proteja motorul generatorului.

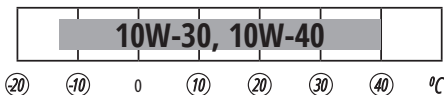


IMPORTANT!



Producătorul nu răspunde pentru daunele cauzate prin neefectuarea lucrărilor de întreținere.

În general, este recomandat ca motorul să fie folosit cu uleiurdi e motor cu nivel de vâscozitate SAE10W-30, SAE10W-40. Uleiurile de motor cu alte valori de vâscozitate se pot folosi numai dacă temperatura medie a aerului în regiunea dumneavoastră nu depășește limitele intervalului de temperatură specificat în tabel.



Atunci când nivelul de ulei scade, este necesar să completați cu cantitatea necesară pentru a asigura funcționarea corectă a generatorului. Este necesar să verificați nivelul de ulei conform programului de întreținere tehnică.

PENTRU DRENAREA ULEIULUI EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

1. Scurgeți uleiul în timp ce motorul este cald. Acest lucru asigură o evacuare completă a uleiului.
2. Purtați mănuși de protecție pentru a evita contactul uleiului cu pielea.
3. Așezați rezervorul pentru evacuarea uleiului, sub motor.
4. Rotiți capatul de scurgere, situat în motor sub capacul jojei de ulei (Fig. 8), folosind o cheie.
5. Așteptați până se scurge complet uleiul.
6. Puneți la loc capacul de scurgere și strângeți-l bine.

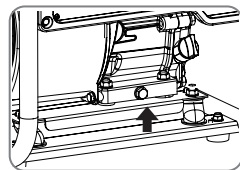


Fig. 8

PENTRU REUMPLERE, EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

1. Asigurați-vă că generatorul este așezat pe o suprafață plană (Fig. 9).
2. Îndepărtați joja de ulei.
3. Cu ajutorul unei pâlnii, turnați uleiul de motor în carter. Pâlnia nu este inclusă.

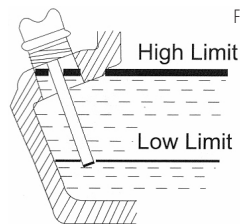


Fig. 9

ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A FILTRULUI DE AER

11

Curățarea filtrului de aer se face la fiecare 50 de ore de funcționare a generatorului (la fiecare 10 ore în condiții de mediu cu praf excesiv).

CURĂȚAREA FILTRULUI:

1. Deschideți clemele de pe capacul superior al filtrului de aer.
2. Scoateți buretele de filtrare.
3. Îndepărtați toate depunerile de murdărie din carcasa filtrului de aer.
4. Spălați temeinic elementul filtrant în apă caldă cu săpun.
5. Uscați filtrul de burete.
6. Elementul filtrant uscat trebuie umezit cu ulei de motor, iar excesul de ulei trebuie stors.

ÎNȚREȚINEREA TEHNICĂ A BUJIILOR

12

Bujia trebuie să fie intactă, fără depuneri de murdărie și să aibă o distanțare corectă.

VERIFICAREA BUJIEI:

1. Scoateți capacul de pe bujie.
2. Scoateți bujia cu ajutorul unei chei adecvate.
3. Examinați bujia. Dacă este spartă, trebuie înlocuită. Bujii de schimb recomandate – BPR6ES/BP6ES(NGK), F6RTC/F6TC (TORCH).
4. Măsurați distanța. Trebuie să fie între 0.6-0.7 mm.

5. În caz de utilizare repetată, bujia trebuie curățată cu o perie metalică. După aceea fixați distanța corectă.
6. Înșurubați din nou bujia cu cheia pentru bujii.
7. Înlocuiți capacul bujiei.

ÎNTREȚINEREA AMORTIZORULUI ȘI A OPRITORULUI DE FLACĂRĂ

13

Motorul și amortizorul se vor încînta foarte tare după pornirea generatorului. Nu atingeți motorul sau amortizorul cu nicio parte a corpului sau cu îmbrăcămintea în timpul inspecției sau reparării, până nu se răcesc.

Scoateți șuruburile și trageți capacul de protecție către dumneavoastră. Slăbiți bolțurile și scoateți capacul, sita și opritorul de flacără de pe amortizor. Curățați sita și opritorul de flacără cu o perie de sârmă. Inspectați sita și opritorul de flacără. Schimbați-le dacă sunt deteriorate. Puneți la loc opritorul de flacără. Puneți la loc sita și capacul amortizorului. Puneți la loc capacul și strângeți șuruburile.

**IMPORTANT!****Potrivii ieșitura opritorului de flacără în orificiul din amortizor.**

FILTRUL DE COMBUSTIBIL

14

**IMPORTANT!****Nu folosiți benzină în timp ce fumați sau când vă aflați în imediata apropiere a unei flăcări deschise..**

1. Scoateți bușonul rezervorului și filtrul de combustibil.
 2. Curățați filtrul cu benzină.
 3. Ștergeți filtrul și puneți-l la loc.
 4. Puneți la loc bușonul rezervorului.
- Asigurați-vă că bușonul rezervorului este bine strâns.

DEPOZITAREA GENERATORULUI

15

Spațiul de depozitare trebuie să fie uscat și fără depuneri de praf. De asemenea, trebuie să nu poată fi accesat de copii și animale. Se recomandă ca generatorul să fie depozitat și folosit la o temperatură de -20 °C până la +40 °C. Evitați ca lumina directă a soarelui și ploaia să ajungă la generator.

**IMPORTANT!****Avertizare! Generatorul trebuie păstrat permanent într-o stare de funcționare. Prin urmare, în caz că apar orice defecțiuni ale echipamentului, acestea trebuie eliminate înainte de a-l depozita.****IMPORTANT!****Înainte de depozitarea echipamentului pe termen lung închideți supapa de combustibil și lăsați ca motorul să consume benzina din carburator. Așteptați până când motorul se oprește.**

ÎNAINTEA DEPOZITĂRII GENERATORULUI PE TERMEN LUNG – EFECTUAȚI URMĂTOARELE ACȚIUNI:

- Piese externe ale generatorului și ale motorului trebuie să fie bine curățate.
- Plutitorul carburatorului trebuie îndepărtat, iar cavitatea carburatorului, curățată.
- Îndepărtați bujia.
- Șurubul de evacuare a uleiului trebuie îndepărtat și uleiul golit.
- Turnați o linguriță de ulei de motor pe cilindru (5–10 ml). Apoi trageți sfoara de câteva ori, pentru a lăsa uleiul să se distribuie în mod egal pe pereții cilindrului.
- Instalați bujia.
- Trageți mânerul demarorului până când simțiți o rezistență ușoară.

- Eliberați ușor mânerul demarorului.

TRANSPORTAREA GENERATORULUI

16



IMPORTANT!



Vă recomandăm să umpleți rezervorul doar 70% pentru a evita scurgerea combustibilului în timpul funcționării și transportului generatorului.

Pentru transportarea generatorului, utilizați ambalajul asigurat de producător la achiziționarea echipamentului. Fixați bine generatorul pentru a evita răsturnarea. Înainte de deplasarea generatorului, scurgeți-l de combustibil și deconectați bornele bateriei. Păstrați generatorul în poziție verticală. Nu așezați niciodată generatorul pe lateral sau cu susul în jos!

Pentru a muta generatorul dintr-un loc în altul, ridicați-l ținând carcasa.

UTILIZAREA GENERATORULUI

17

CONFORMITATE CU DIRECTIVA DEEE (2012/19/UE)

Acest produs face obiectul Directivei Europene 2012/19/UE privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (DEEE). Generatorul inverter nu trebuie eliminat împreună cu deșeurile menajere. La sfârșitul duratei de viață, produsul trebuie predat la un punct autorizat de colectare pentru echipamente electrice și electronice, în vederea tratării, recuperării și reciclării corespunzătoare. Carcasa generatorului este realizată din plastic și trebuie reciclată în conformitate cu reglementările locale. Materialele de ambalare, inclusiv cutia din carton, sunt reciclabile și trebuie eliminate prin sisteme adecvate de reciclare.



CONDIȚII DE SERVICE ÎN GARANȚIE

18

CONDIȚII DE GARANȚIE:

Termenul de garanție asigurat de producătorul internațional este de 24 luni pentru persoane fizice și 12 luni pentru persoane juridice conform legislației române în vigoare. Perioada de garanție începe de la data achiziționării echipamentului și se aplică numai dacă echipamentul este folosit corespunzător (în concordanță cu instrucțiunile de folosire). Vânzătorul care comercializează produsul este responsabil pentru acordarea garanției. Contactați vânzătorul pentru solicitarea garanției. În cadrul termenului de garanție se presupune înlocuirea echipamentului cu unul similar, sau repararea/inlocuirea gratuită a subansamblelor/pieselor constatate defecte din vina producătorului și nu se extinde asupra uzurii consumabilelor (filtre, ulei, bujii etc) sau a accesoriilor (curea transmisie, cablu de alimentare, furtun de alimentare etc.). Decizia de reparare sau înlocuire a pieselor defecte aparține în mod exclusiv centrului de service. Lucrările de reparare sau de înlocuire a pieselor individuale nu vor prelungi perioada de garanție și nici nu va fi aplicată o nouă garanție pentru echipament.

Certificatul de garanție trebuie păstrat pe tot parcursul perioadei de garanție. În cazul pierderii certificatului de garanție, acesta nu va fi înlocuit cu altul. La solicitarea de reparare sau înlocuire, clientul este obligat să prezinte o copie documentului de achiziție (factură sau bon fiscal) și certificatul de garanție original. Certificatul de garanție atașat la livrarea produsului în timpul vânzării, trebuie completat corect și complet de către comerciant și client, semnat și ștampilat. În alte cazuri, garanția nu va fi valabilă. Clientul are obligația de a citi și de a lua la cunoștință condițiile de garanție menționate în certificatul de garanție și instrucțiunile din manualul de utilizare a echipamentului.

Echipamentul va fi adus la centrul de service în stare curată. Piesele care au fost înlocuite devin proprietatea centrului de service. La expirarea perioadei de garanție (postgaranție) depanarea produsului se va efectua contracost, la solicitarea clientului.

CONDIȚII DE PIERDERE GARANȚIEI:

- Nerespectarea instrucțiunilor din certificatul de garanție și din manualul de utilizare;
- Dezlipirea sau ruperea intenționată a sigiliului de siguranță, lipsa numărului de serie etc;
- Nerespectarea regulilor de transportare, depozitare și întreținere a echipamentului;
- Șocuri și deteriorări mecanice (fisuri, semne de lovituri, deformarea carcasei, bujiei, sau orice alte componente), inclusiv cele care au survenit ca rezultat a înghețării apei (formarea gheții), prezența corpurilor străine în interiorul unității;
- Instalarea necorespunzătoare a echipamentului la rețeaua de alimentare;
- Disfuncționalitatea nu poate fi diagnosticată sau demonstrată;
- Întreținere necorespunzătoare: funcționarea produsului poate fi restabilită după curățarea de praf și murdărie, întreținerea corectă, schimbarea filtrelor și a uleiului etc;
- Utilizarea echipamentului în scopuri comerciale;
- Defecțiuni care au fost cauzate de supraîncărcarea echipamentului. Semnele de supraîncărcare sunt: părțile topite sau decolorate ca rezultat a temperaturilor ridicate, a suprafețelor cilindrului sau a pistonului, a inelelor de piston, a tacheților și tijelor;
- Manipularea necorespunzătoare a regulatorului automat de tensiune;
- Defecțiuni cauzate de instabilitatea rețelei electrice a utilizatorului;
- Reviziile nu au fost făcute conform indicațiilor producătorului, echipamentul a funcționat cu combustibilul și ulei murdar, sau contaminarea sistemului de răcire;
- Deteriorări mecanice și termice a cablurilor electrice;
- Prezența lichidelor și corpurilor străine, așchii de metal etc. în interiorul produsului;
- Defecțiunea este cauzată de utilizarea pieselor de schimb și a materialelor neoriginale, a uleiurilor necorespunzătoare etc.;
- Defecțiuni cauzate de conectarea incorectă a două sau mai multe unități;
- Defecțiuni cauzate de factori naturali, cum ar fi murdăria, praful, umiditatea, temperatura ridicată sau scăzută, îngheț, incendii, dezastrele naturale etc., sau consecințe ce decurg din acestea;
- În caz de eșec concomitent al rotorului și statorului;
- Pentru piese și componente de uzură rapidă (bujii, injectoare, scripeți, elemente de filtrare și siguranță, baterii, siguranțe, curele, garnituri de cauciuc, arcuri de întindere, osii, startere manuale, ulei, componente set, suprafețe de lucru, furtunuri, lanțuri și anvelope);
- Manipularea, reparațiile sau modificările executate în mod independent sau de personal neautorizat;
- Defecțiuni ca rezultat a uzurii naturale după un termen lung de exploatare (sfârșitul duratei de viață);
- Exploatarea echipamentului cu unele părți deteriorate;
- Bateriile furnizate la achiziționarea echipamentului se expun unei garanții de trei luni;
- Când se alimentează cu combustibil de calitate scăzută sau de tip necorespunzător.

CONTACTE

Deutschland:

Hergestellt unter Lizenz und Kontrolle der DIMAX International GmbH.

Importeur und Vertreter in Deutschland:
DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Düsseldorf, Deutschland. Produziert in VRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

European Union:

Manufactured under license and control of DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Duesseldorf, Germany.

Importer and representative in Netherlands DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Poland. Assembled in PRC.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.com

The United Kingdom:

Innovation Trade Ltd., 5th Floor, 167-169 Great Portland Street, London, W1W 5PF, sales.uk@dimaxgroup.com

Technical support

support.uk@dimaxgroup.de

www.konner-sohnen.uk

France:

Fabriqu e sous licence et contrôle de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Allemagne.

Importateur et représentant en France et en Belgique
DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Pologne. Assemblée en RPC.

innovationtrade8@gmail.com

www.konner-sohnen.fr

España:

Fabricado bajo licencia y control de DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203, 40235 Düsseldorf, Alemania.

Importador y representante en España de DIMAX International Poland Ltd, Południowa 8 st,
05-830 Stara Wieś, Polonia.

Ensamblado en la República Popular China.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.es

Polska:

Wyprodukowano na licencji i pod kontrol a DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Duesseldorf, Niemcy.

Importer i przedstawiciel w Polsce:

DIMAX International Poland Sp. z o. o. ul. Południowa 8,
05-830 Stara Wieś, Polska. Zmontowany w CRL.

amazon@dimaxgroup.com

www.konner-sohnen.pl

Україна:

Виготовлено за ліцензією та під контролем DIMAX International GmbH, Flinger Broich 203,
40235 Дюссельдорф, Німеччина.

Імпортер та представник в Україні:
ТОВ "ТЕХНО ТРЕЙД КС" вул. Електротехнічна 47,
02225, м. Київ, Україна. Змонтовано в КНР

www.konner-sohnen.com.ua

